

УДК 811.161.1'367.4'371:72.012.9

Специфика значения слова *пространство* в составе конструкции *пространство для чего-либо*

П.С. ЗАВТРИКОВА

В настоящей работе определено содержание слова *пространство* как компонента активно используемой в современном дискурсе синтаксической конструкции *пространство для чего-либо*. Источником фактического материала послужили тексты основного корпуса НКРЯ. Было выявлено, что к XXI в. сформировались дополнительные значения слова *пространство*, не фиксируемые толковыми словарями русского языка, такие как 'место, в частности комната или здание, которое может быть использовано для конкретной цели', 'свобода и время думать или делать то, что хочется'.

Ключевые слова: пространство, семантика, компоненты значения, конструкция, Национальный корпус русского языка.

This paper defines the content of the word *space* as a component of the syntactic construction, actively used in modern discourse, *space for something*. The texts of the main corpus of the RNC served as a source of factual material. It was revealed that by the 21st century, additional meanings of the word *space*, that are not fixed by the explanatory dictionaries of the Russian language, had been formed, such as 'a place, especially a room or a building, that can be used for a particular purpose', 'the freedom and the time to think or do what you want'.

Keywords: space, semantics, meaning components, construction, Russian National Corpus.

Восприятие человеком окружающего мира обусловлено многочисленными объективными и субъективными факторами. Первостепенное значение имеет осознание пространственно-временной структуры действительности. Бытие, по утверждению Н.Д. Арутюновой, «определяется тремя основными параметрами: онтологическим, пространственным и временным» [1, с. 172]. Некоторые исследователи языка и культуры особенно подчеркивают значимость пространственного восприятия. Так, например, М.Ю. Лотман пишет, что «семиотика пространства имеет исключительно важное, если не доминирующее, значение в создании картины мира той или иной культуры» [2, с. 205].

Одним из показателей важности категории пространства для человека является активное использование им слов с пространственной семантикой для обозначения разных феноменов бытия: *карьерный рост, крайний срок, на правильном пути, поле экспериментов, положение в обществе, широта души* и т. д. На то, что пространственные метафоры «внутренне присущи понятийной системе человека», обращают внимание Дж. Лакофф и М. Джонсон [3, с. 166]. Закономерно, что метафорика слов с пространственной семантикой уже являлась предметом отдельного научного исследования ([4], [5], [6] и др.).

Все больше расширяется семантика и доминантного имени концепта «Пространство». В последние годы отмечается значительное увеличение терминологических словосочетаний с ключевым словом *пространство*: *информационное пространство, кинематографическое пространство, социальное пространство, паремнологическое пространство, правовое пространство* и др.

Главная задача исследования, результаты которого отражены в данной статье, состояла в определении содержания слова *пространство* как компонента одной из активно используемых в современном дискурсе синтаксической конструкции. Актуальность работы связана с недостаточной изученностью функционирования слов, называющих абстрактные понятия, необходимостью всестороннего изучения функционирования в речи языковых единиц, имеющих отношение к объемным по своему содержанию когнитивным структурам.

Для слова *пространство* авторитетные толковые словари (под редакцией Д.Н. Ушакова [7, с. 1012], С.И. Ожегова [8, с. 622], Т.Ф. Ефремовой [9], С.А. Кузнецова [10]) с разной рубрикой, но практически в идентичных формулировках предлагают следующие значения:

- 1) 'одна из основных форм существования материи';
- 2) 'неограниченная протяженность во всех измерениях, направлениях';
- 3) 'промежуток между чем-н.; место, способное вместить что-л.';
- 4) 'большой участок земной поверхности'.

В толковом словаре под редакцией Д.В. Дмитриева также приведены эти четыре значения; кроме того, автор описывает две конструкции, в которых слово *пространство* характеризуется несколько иной семантикой: 'если кто-то говорит, произносит и т. п. что-то **в пространстве**, значит, он произносит свои слова, не адресуя их никому конкретно, обращаясь ко всем сразу или размышляя вслух'; 'говоря о ком-то или чём-то, что он **занимает всё пространство**, вы подразумеваете, что этот человек или предмет очень велик, занимает очень много места в каком-либо помещении' [11].

Закономерно то, что лексикографическое описание обычно не успевает за развитием семантики слова. В настоящей статье выдвигается предположение о том, что к XXI в. сформировались дополнительные значения слова *пространство*. Для проверки данного положения мы обратились к ресурсам Национального корпуса русского языка (НКРЯ) [12].

Из основного корпуса НКРЯ были отобраны контексты, в составе которых фиксируется сочетание слова *пространство* и существительного в форме Р. п. с предлогом *для*. Субстантивные словосочетания подобного состава (сущ. + *для* + сущ.) очень частотны в употреблении (почти 270 тысяч иллюстраций в основном корпусе НКРЯ).

В синтаксическом словаре Г.А. Золотовой описаны два типичных именных сочетания, в которых предлог *для* употребляется при имени предмета, предназначенного для названной цели (иллюстрации 1, 2), и при отвлеченных именах (иллюстрации 3, 4) [13, с. 42–43]:

*Поднялись на второй этаж, и пока старик звенел в кармане ключами, Дмитрий Алексеевич в раздумье осмотрел высокую, изрезанную дверь, облепленную без малого десятком **кнопок для звонков*** (В. Дудинцев. Не хлебом единым (1956)) (1) [12];

*Классическое **место для сушки растений** – чердак, там условия просто идеальны* (Е. Мельникова. Сад своими руками (2003)) (2) [12];

*У моих товарищей не хватало **дней для осуществления** всего задумываемого, которое казалось им так важно и так нужно* (Н. Морозов. Возникновение «Народной воли» (1928)) (3) [12];

*А отсутствие нравственного прогресса, т. е. сохранение постоянного отношения добра и зла, этой неумолимой константы жизни, ясно доказывает, что в материальном прогрессе **блага для человечества нет*** (Б. Вахтин. Письма самому себе (1967)) (4) [12].

Исследуемая конструкция с ключевым словом *пространство* также частотна (более трехсот вхождений) и представляет интерес, ввиду того что *для* – целевой предлог, а значит, носители языка воспринимают пространство как условие, возможность или необходимость для реализации чего-либо.

306 корпусных контекстов с конструкцией *пространство для чего-либо* с учетом семантики ключевого существительного можно разделить на несколько групп:

1) контексты, в которых слово *пространство* употребляется в прямом значении, то есть речь идет о физическом пространстве:

*Невский Проспект обладает разительным свойством: он состоит **из пространства для циркуляции публики*** (А. Белый. Петербург (1913–1914)) [12];

*Выхлопные трубы были прижаты ближе к коробке передач, в результате чего появилось **больше пространства для внутренних туннелей*** (Дж. Уолтерс, Л. Шугуров. Красота по-итальянски // «Формула» (2002)) [12];

2) контексты, в которых слово *пространство* употребляется во вторичном номинативном значении, то есть речь идет не о физическом пространстве, а об умозраительной сущности:

*Он собирается создать (и ведь создаст) большой оркестр – ему кажется, что у нас предостаточно **свободного пространства для большого джаза*** (О. Утешева. Не оставляйте стараний, маэстро // «Домовой» (2002)) [12];

*Словом, после его поправок появлялась уверенность в том, что теперь искусствоведам будет что анализировать – **пространство для дискурса** бесконечное* (М. Кантор. Честный англичанин (2011)) [12];

3) контексты, в которых описывается либо так называемое информационное пространство (иллюстрация 1), либо физическое пространство, используемое для реализации конкретных целей, дающее доступ к определенным материальным и нематериальным ресурсам (иллюстрация 2):

*Он состоит из 80 часов доступа в Сеть, трех мегабайтов дискового пространства для **www-страницы и почтового ящика** емкостью пять мегабайт (Вам пакет // «Карьера» (2000)) (1) [12];*

*Так, при содействии и поддержке Комитета по развитию туризма Санкт-Петербурга в трех реконструированных зданиях откроется **пространство для жизни и творческого развития** в сфере современного искусства (И. Шалыто. «Нужно думать о новых форматах» // «Эксперт Северо-Запад» (2015)) (2) [12].*

Контексты из третьей группы могут быть названы переходными, поскольку у любых данных есть физический носитель, а в случае с пространством для конкретной цели речь идет и о физическом пространстве, и о возможностях, которые открываются в нем для людей.

Обращает на себя внимание тот факт, что вторая группа контекстов по численности значительно превосходит две другие и представляет около 60 % от общего числа корпусных иллюстраций. Контекстов о физическом пространстве – 30 %, «переходных» – около 10 %.

Судя по данным НКРЯ, тенденция переноса пространственных характеристик физического мира на нематериальные сущности духовного мира стала ведущей только в XXI в.; так, в картотеке фактического материала первым контекстом о «нефизическом» пространстве стала цитата из труда 1970 г.:

*По мере усложнения организации животного и возрастания его обучаемости в процессе эволюции инстинкты «отступают вверх», становясь все более абстрактными и оставляя все больше **пространства для их реализации** (В.Ф. Турчин. Феномен науки. Кибернетический подход к эволюции (1970)) [12].*

Подводя к тому, какие именно компоненты значения прослеживаются в современном употреблении слова *пространство*, стоит в первую очередь отметить преобладающую тематику отобранных корпусных контекстов: во многих из них описывается пространство для политических или экономических стратегических маневров, власти, бизнеса; речь идет также о пространстве для размышлений конкретного индивида или социума, для самовыражения, творчества, экспериментов, роста, диалога и проч.:

*Решение проблемы управления собственностью открывает **новое пространство для творчества** – но одновременно не оставляет места для произвола (С. Чернышев. Фермопилы.ru // «Эксперт» (2004)) [12];*

*Возможно, сам он и остался бы «просто космонавтом», но его авторитет требовалось капитализировать, и товарищи выталкивают его в первые ряды, а начальство расчищает **пространство для административной карьеры** (Л. Данилкин. Юрий Гагарин (2011)) [12].*

Контексты показывают, что человек ценит пространство, воспринимает его как место для реализации возможностей. Это представление прослеживается и в описании семантики слова *space* в Оксфордском словаре. В качестве восьмого значения приводится следующее: ‘the freedom and the time to think or do what you want’ (‘свобода и время думать или делать то, что хочется’) [14].

Приведем несколько корпусных контекстов, иллюстрирующих, что слово *пространство* может и в русском языке употребляться в данном значении в составе конструкции с предлогом *для*:

*Чем больше человек себе расчищает **пространства для свободы**, тем он больше не-свободен (А. Слаповский. Большая Книга Перемен (2010)) [12];*

*Хватит проклинать компьютер: это всего лишь **пространство для самовыражения** (И. Прусс, Ф. Алексеев. *Nhona* по-такорийски «язык» // «Знание – сила» (2014)) [12].*

Еще одна формулировка из Оксфордского словаря, на наш взгляд, точно отображает распространенное в последние десятилетия значение исследуемого слова: *space* – 4. ‘a place, especially a room or a building, that can be used for a particular purpose’ (‘место, в частности комната или здание, которое может быть использовано для конкретной цели’) [14]:

*Открытое в 1987 году на Хаустон-стрит место замыслилось как **пространство для перформансов и галереи**, где также можно выпить кофе и перекусить (Г. Гольденцвайг. Нью-Йорк (2006)) [12];*

На собранные средства построят клуб, где откроют пекарню, пространство для мастер-классов, туристический центр и библиотеку (М. Наумова, Г. Санжапова. Как производство крем-меда спасает глухую деревню: история Малого Турыша // Афиша Daily (2018)) [12].

Данное значение слова *пространство* фиксируется не только в составе анализируемой конструкции с предлогом *для*. Функция пространства может быть описана при помощи относительного прилагательного:

Можно представить совсем иной принцип выставочного пространства – бесконечно длинную галерею в эрмитажном духе, когда долгие блуждания по залам, в конце концов, складываются в историю мирового искусства (Д. Бавильский. Новые стихи (1999)) [12];

Идея создания таких качественных офисных пространств, примыкающих к транспортным узлам на окраинах, очень востребована в Москве (И. Ступин. Мастер девелоперских компромиссов (2004)) [12].

Содержание слова *пространство* обогащается новыми компонентами, утрачивается связь с физическим восприятием, контекстуальное окружение подвергается метафоризации; в корпусных контекстах фиксируется множество глаголов, описывающих ситуации активного воздействия на объект:

Вот почему, и даже не в угоду новым значительным, появившимся в последнее время именам, а к выгоде прихлебателей и подпевал, отвоевывающих себе пространство для гнусного комментирования, подтачиваются и дискредитируются имена Шолохова и Горького (С. Есин. Дневник (1993)) [12];

В больнице, куда приехали за телом, а потом на похоронах люди почтительно отступали от сына, очищая пространство для сыновьей скорби, которой все равно было тесно от окруживших его со всех сторон лиц, серьезных глаз и ртов, из которых клубами шел пар (И. Полянская. Снег идет тихо-тихо (1993)) [12];

Возможно, эти пункты были включены в проект De Beers из тактических соображений, чтобы расширить пространство для маневра и поисков компромисса (Я. Миронцева. Отложены переговоры России и De Beers // «Коммерсантъ-Daily» (1996)) [12];

Сегодня нужно быстро принять конкретные законы, жестко ограничивающие пространство для экономических репрессий (Мы против властей не бунтуем (2004) // «Эксперт» (2004) [12].

Обладать пространством – значит обладать возможностями, поэтому закономерно, что определенные пространства становятся тесно связанными с какой-либо деятельностью: деловой, досуговой, образовательной и проч. Эта тенденция восприятия пространства обыгрывается в том числе в названиях научных статей и конференций: «Муниципальное воспитательное пространство в парадигме личностно-ориентированного образования» [15], «Образовательное пространство вуза как фактор развития культуры самоорганизации личности студента» [16], «Организация досугового пространства школьников для поднятия престижа чтения» [17], «Пространство языка – пространство культуры» [18] и др.

Опираясь на данные НКРЯ, можно сделать вывод о том, что в современном русском языке слово *пространство* в составе конструкции *пространство для чего-либо* чаще характеризуется вторичным номинативным значением и описывает умозрительную сущность, а не физическое пространство. Это обусловлено тем, что в сознании носителей языка пространственными характеристиками обладает не только внешний мир, но и внутренний.

Обращение к Оксфордскому словарю и сопоставление приведенных в нем англоязычных контекстов с русскоязычными корпусными контекстами позволило выявить значения слова *пространство*, не фиксируемые толковыми словарями русского языка, но часто реализуемые в употреблении в составе конструкции *пространство для чего-либо* ('место, в частности комната или здание, которое может быть использовано для конкретной цели', 'свобода и время думать или делать то, что хочется'). В качестве периферийных сем в семантике слова *пространство* выделяются такие семы, как 'условие', 'возможность', 'потребность': человек последовательно воспринимает пространство как условие, возможность или необходимость для реализации чего-либо.

Литература

1. Арутюнова, Н. Д. О новом, первом и последнем / Н. Д. Арутюнова // Логический анализ языка : Язык и время. – М. : Индрик, 1997. – 351 с.
2. Лотман, Ю. М. Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история / Ю. М. Лотман. – М. : Языки русской культуры, 1996. – 464 с.
3. Лакофф, Дж. Метафоры, которыми мы живем / Дж. Лакофф, М. Джонсон ; пер. с англ. / Под ред. и с предисл. А. Н. Баранова. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 256 с.
4. Мухачёва, А. М. Пространственные метафоры как фрагмент русской языковой картины мира : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / А. М. Мухачёва. – Томск : ТПУ, 2003. – 23 с.
5. Овчинникова, Т. Е. Пространственная метафора в семантике модальных частиц дейктического происхождения : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Т. Е. Овчинникова. – М. : МГЛУ, 2009. – 25 с.
6. Сеницкая, А. В. Пространственность и метафорический сюжет : на материале произведений С. Кржижановского и К. Вагинова : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.08 / А. В. Сеницкая. – Самара : СамГУ, 2004. – 16 с.
7. Толковый словарь русского языка / Б. М. Волин (гл. ред.), Д. Н. Ушаков. – М. : ГИИНС, 1939. – Т. III. П–Ряшка. – 1424 с.
8. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – 4-е изд., дополненное. – М. : ООО «А ТЕМП», 2006. – 944 с.
9. Ефремова, Т. Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный [Электронный ресурс] / Т. Ф. Ефремова. – М. : Русский язык, 2000. – Режим доступа : <https://lexicography.online/explanatory/efremova/п/пространство>. – Дата доступа : 13.01.2023.
10. Большой толковый словарь русского языка [Электронный ресурс] / Сост., гл. ред. С. А. Кузнецов. – Режим доступа : <https://gufo.me/dict/kuznetsov/пространство>. – Дата доступа : 13.01.2023.
11. Толковый словарь русского языка [Электронный ресурс] / Под. ред. Д. В. Дмитриева. – Режим доступа : <https://dic.academic.ru/dic.nsf/dmitriev/4329>. – Дата доступа : 14.01.2023.
12. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ruscorpora.ru>. – Дата доступа : 09.01.2023.
13. Золотова, Г. А. Синтаксический словарь : Репертуар элементарных единиц русского синтаксиса / Г. А. Золотова. – Изд. 3-е, стереотипное. – М. : Едиториал УРСС, 2006. – 440 с.
14. Oxford Advanced Learner's Dictionary [Electronic resource]. – Mode of access : https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/space_1. – Date of access : 17.01.2023.
15. Муниципальное воспитательное пространство в парадигме личностно-ориентированного образования : материалы XVII Международной научно-практической конференции, Москва, 26 октября 2015 г. ; редкол.: И. А. Рудакова (научн. ред.). – М. : Перо, 2015. – 82 с.
16. Фалеева, Л. В. Образовательное пространство вуза как фактор развития культуры самоорганизации личности студента / Л. В. Фалеева // Образование и саморазвитие. – 2012. – № 6 (34). – С. 16–20.
17. Лайкова, В. Ф. Организация досугового пространства школьников для поднятия престижа чтения / В. Ф. Лайкова // Образование сегодня : векторы развития : материалы Всероссийской научно-практической конференции ; редкол.: М. П. Нечаев (гл. ред.). – Чебоксары : Экспертно-методический центр, 2018. – С. 152–154.
18. Пространство языка – пространство культуры : материалы региональной научно-практической конференции, Москва, 24 мая 2013 г. / Московский архитектурный ин-т (гос. акад.), Каф. русского яз. – М. : МАРХИ, 2013. – 134 с.